

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS



РУССКИЙ, 1



English, 13

AVTF 104

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2

Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3

Пробный цикл стирки, 3

Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления, 4

Как открыть и закрыть барабан, 5

Индикаторы, 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6

Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7

Выбор температуры, 7

Выбор скорости отжима, 7

Функции, 7

### Моющие средства и белье, 8

Распределитель моющих средств, 8

Цикл отбеливания, 8

Подготовка белья, 8

Особенности стирки отдельных изделий, 8

Woolmark Platinum Care (Программа «Золотой кашемир»), 8

### Предупреждения и рекомендации, 9

Общие правила безопасности, 9

Утилизация, 9

Экономия и охрана окружающей среды, 9

### Обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электричества, 10

Уход за стиральной машиной, 10

Уход за дверцей машины и барабаном, 10

Как чистить распределитель моющих средств, 10

Чистка насоса, 10

Проверка заливного шланга, 10

### Устранение неисправностей, 11

### Сервисное обслуживание, 12



ARISTON

# Установка

CIS

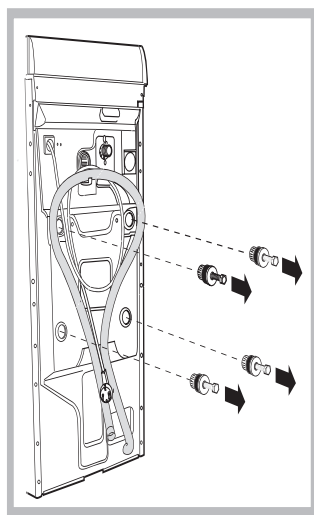
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.

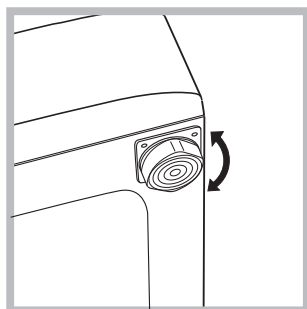
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при

последующей транспортировке стиральной машины.

**болты**, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.).

Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

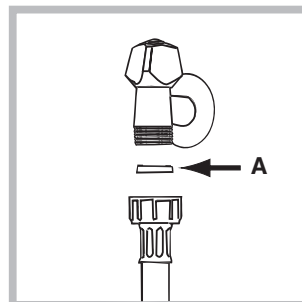
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

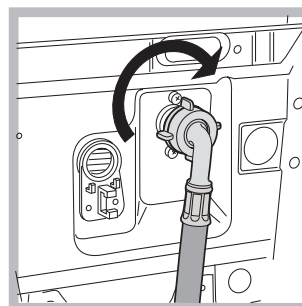
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



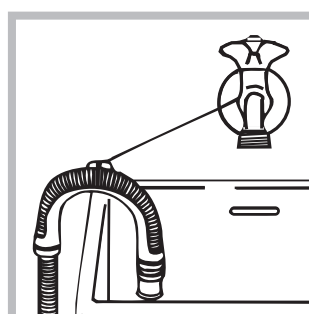
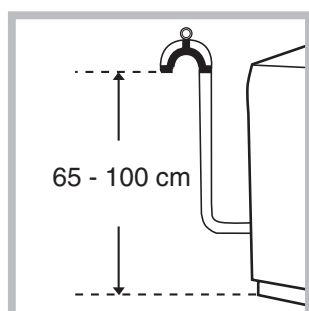
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

## Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).

В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

**!** Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

## Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.

2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.

4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

## Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

| Технические характеристики                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                                                                                                                                                                                                                                         | AVTF 104                                                                              |
| Размеры                                                                                                                                                                                                                                                        | ширина 40 см<br>высота 85 см<br>глубина 60 см                                         |
| Загрузка                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 - 5 кг                                                                              |
| Электрические параметры                                                                                                                                                                                                                                        | напряжение 220/230 В 50 Гц<br>тах мощность 1850 Ватт                                  |
| Гидравлические параметры                                                                                                                                                                                                                                       | тах давление 1 Мпа (10 бар)<br>min давление 0,05 Мпа (0,5 бар)<br>объем барабана 42 л |
| Скорость отжима                                                                                                                                                                                                                                                | до 1000 об/мин                                                                        |
| Контрольные программы согласно нормативу IEC 456                                                                                                                                                                                                               | программа 3; температура 60°C;<br>при загрузке до 5 кг.                               |
| <p>Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества:<br/>- 73/223/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации<br/>- 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации</p> |                                                                                       |

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

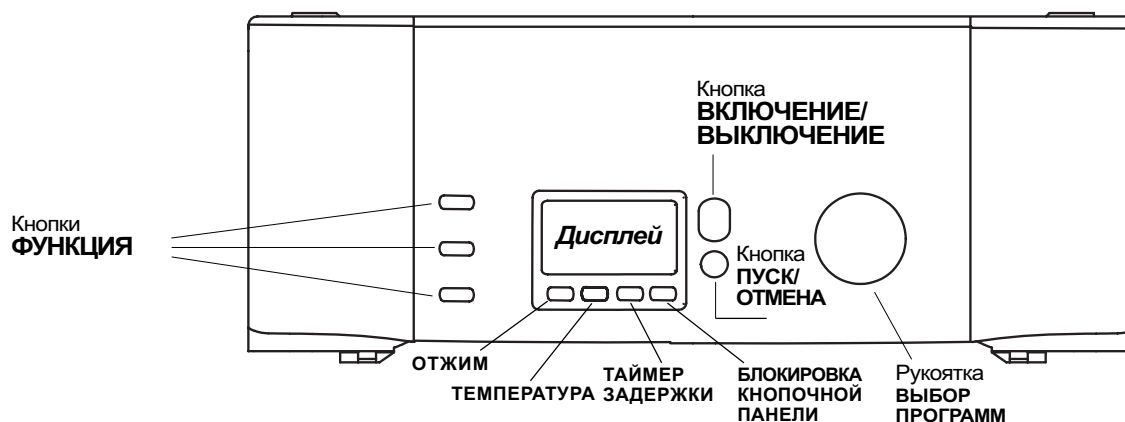
Неисправности

Сервис

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



### Дисплей:

показывается последовательность выполнения цикла стирки и/или программирования (смотрите страницы 5-7)

Кнопка **ОТЖИМ** \* Регулирует скорость отжима или полностью исключает отжим (смотрите стр. 7).

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**. Регулирует температуру стирки от 90° до 0°. (смотрите стр. 7).

Кнопка **ТАЙМЕР ЗАДЕРЖКИ**. Задерживает запуск цикла вплоть до 24 часов (смотрите стр. 7).

Кнопка **БЛОКИРОВКА КНОПОЧНОЙ ПАНЕЛИ**. Блокирует все кнопки на панели управления вашей \*

Во избежание чрезмерных вибраций перед каждым отжимом машина равномерно распределяет белье в барабане. Это происходит за счет непрерывного вращения барабана со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не распределяется равномерно, машина производит отжим с более низкой скоростью.

При невозможности балансировки машина заменяет отжим операцией балансировки.

Возможные попытки балансировки могут продлить общую продолжительность цикла макс. на 10 минут.

стиральной машины в процессе стирки или в состоянии ожидания (Stand-by).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины (смотрите стр. 6).

Кнопка **ПУСК/ОТМЕНА** Служит для запуска программ или для отмены ошибочно заданных параметров (смотрите стр. 6).

**Рукоятка ПРОГРАММЫ**. Служит для выбора программ (на стр. 6).

## Как открывать и закрывать барабан

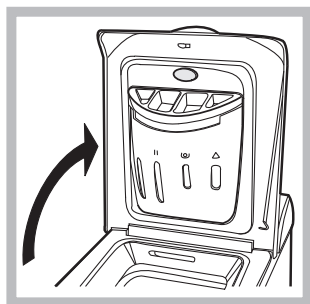


Рис.1

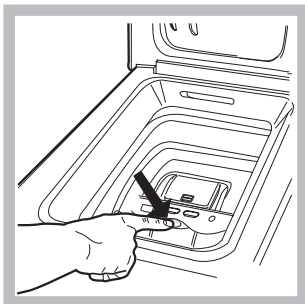


Рис.2

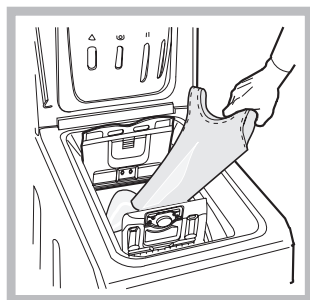


Рис. 3

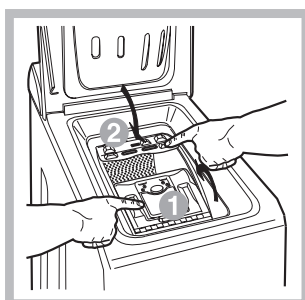


Рис. 4

### I- ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

### II- Открывание барабана (Soft opening – Плавное открывание):

Нажмите кнопку, показанную на рис. 2, крышка барабана плавно откроется.

### III- ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

### IV- ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

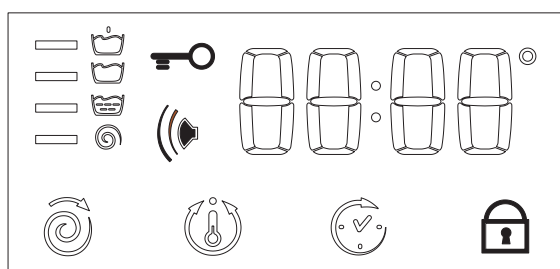
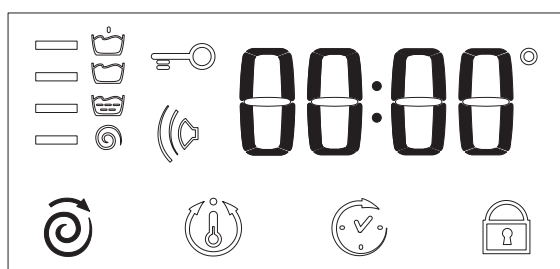
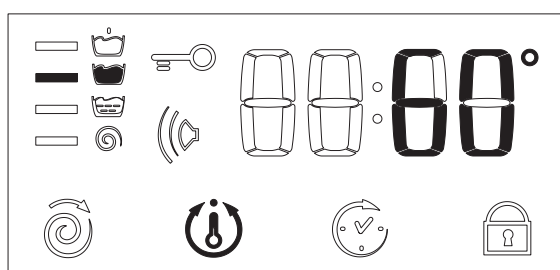
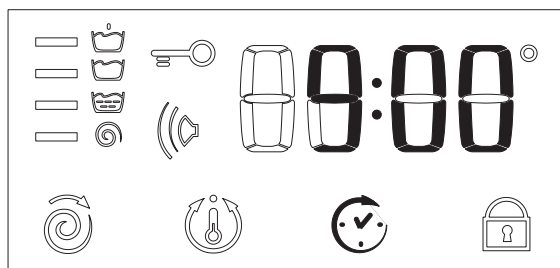
- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

### V- ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОСТАНОВ БАРАБАНА (рис. 2)

По завершении стирки крышки барабана окажутся вверх для облегчения их открывания. (Только для некоторых моделей).

## Дисплей

Дисплей – удобное устройство для программирования оборудования (см. с. 7), которое также информирует пользователя о цикле стирки и текущем состоянии машины.



При нажатии кнопки ПУСК/СБРОС (Start/Reset) для запуска программы на дисплее показывается приблизительное время, остающееся до завершения цикла. В случае установки отложенного старта программы (пуск по таймеру, см. с. 7) дисплей будет показывать время, оставшееся до начала стирки.

В процессе выполнения цикла стирки дисплей показывает следующие сведения:

### Текущая фаза цикла:

- Предварительная стирка
- Стирка
- Полоскание
- Отжим

### Функции и дополнительные персонализированные программы:

Порядок выбора дополнительных функций и персонализированных программ смотрите ниже и на стр. 7.

**Зуммер.** Ваша стиральная машина оснащена зуммером для сигнализации выполнения различных функций или возможных ошибок: несовместимость функций, кнопки доп. функции/программы, запуск, конец цикла, обнуление



### Блокировка кнопочной панели.

Для вашей безопасности и для безопасности ваших детей можно заблокировать все кнопки на панели управления машины в процессе ее работы или в состоянии ожидания (запуск с задержкой - Stand-by) нажав кнопку этой функции на 2 секунды.

Для разблокировки кнопок нажмите эту кнопку еще раз на 4 секунды.

### Индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН:

Горящий индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. во избежание повреждений перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, когда замигает индикатор.

! В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01 *смотрите стр. 11.*

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Запуск машины. Программы

CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав кнопку . Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут.
2. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 8), закройте крышки барабана и внешний люк.
3. Установите рукоятку программатора на нужную программу. На дисплее появится прогнозируемая продолжительность выбранного цикла. Температура и скорость отжима задаются автоматически в соответствии с выбранной программой (как изменить их см. на с.7).

4. Выберите дополнительные функции (см. стр. 7).
5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).  
Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.
6. По завершении программы появится сообщение "End" («конец цикла»). По прошествии примерно 3 минут символ с ключом погаснет, после чего вы сможете открыть крышки барабана.
7. Выньте белье и оставьте крышки полуоткрытыми для сушки барабана. Выключите стиральную машину, нажав кнопку .

## Таблица программ

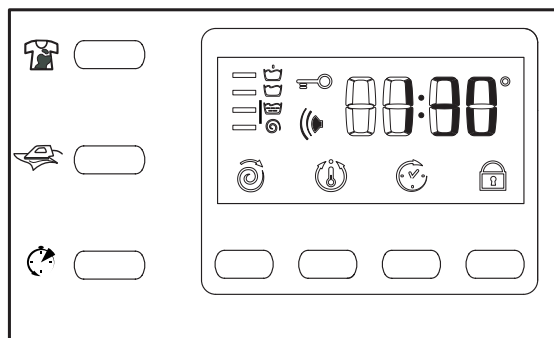
| Ткань и степень загрязнения                                                                     | Программа                                                                           | Темпе-<br>ратура | Моющее средство  |                    | Смяг-<br>читель | тбеливание<br>(Функция)/<br>Отбеливат-<br>ель | Длите-<br>льность<br>цикла,<br>мин | Описание цикла стирки                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 |                                                                                     |                  | предв.<br>стирка | основная<br>стирка |                 |                                               |                                    |                                                                                                                  |
| Хлопок                                                                                          |                                                                                     |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    |                                                                                                                  |
| сильным загрязнением<br>Очень сильно загрязненное<br>белое белье (простыни,<br>скатерти и т.д.) | 1                                                                                   | 90°C             | •                | •                  | •               |                                               | 152                                | Предварительная стирка, стирка<br>при высокой температуре,<br>полоскание, промежуточный и<br>окончательный отжим |
| Очень сильно загрязненное<br>белое белье (простыни,<br>скатерти и т.д.)                         | 2                                                                                   | 90°C             |                  | •                  | •               | Деликат./<br>Обычный                          | 144                                | Стирка при высокой температуре,<br>полоскание, промежуточный и<br>окончательный отжим                            |
| Сильно загрязненное белое и<br>прочно окрашенное цветное белье                                  | 3                                                                                   | 60°C             |                  | •                  | •               | Деликат./<br>Обычный                          | 154                                | Стирка при 60°C, полоскание,<br>промежуточный и окончательный отжим                                              |
| Слабо загрязненное белое и<br>линяющее цветное белье<br>(рубашки, маки и пр.)                   | 4                                                                                   | 40°C             |                  | •                  | •               | Деликат./<br>Обычный                          | 93                                 | Стирка при 40°C, полоскание,<br>промежуточный и окончательный отжим                                              |
| Слабо загрязненное<br>линяющее цветное белье                                                    | 5                                                                                   | 30°C             |                  | •                  | •               | Деликат./<br>Обычный                          | 85                                 | Стирка при 30°C, полоскание,<br>промежуточный и окончательный отжим                                              |
| Синтетика                                                                                       |                                                                                     |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    |                                                                                                                  |
| Сильно загрязненная, прочно<br>окрашенная цветная (детская<br>одежда и пр.)                     | 6                                                                                   | 60°C             |                  | •                  | •               | Деликатн.                                     | 94                                 | Стирка при 60°C, полоскание,<br>остановка с водой или деликатный<br>отжим                                        |
| Сильно загрязненная, прочно<br>окрашенная цветная (детская<br>одежда и пр.)                     | 7                                                                                   | 50°C             |                  | •                  | •               | Деликатн.                                     | 90                                 | Стирка при 50°C, полоскание,<br>остановка с водой или деликатный<br>отжим                                        |
| Слабо загрязненная, деликатная<br>цветная (любая одежда)                                        | 8                                                                                   | 40°C             |                  | •                  | •               | Деликатн.                                     | 80                                 | Стирка при 40°C, полоскание,<br>остановка с водой или деликатный<br>отжим                                        |
| Слабо загрязненная, деликатная<br>цветная (любая одежда)                                        | 9                                                                                   | 30°C             |                  | •                  | •               |                                               | 30                                 | Стирка при 30°C, полоскание и<br>деликатный отжим                                                                |
| Деликатные ткани                                                                                |                                                                                     |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    |                                                                                                                  |
| Шерсть                                                                                          | 10                                                                                  | 40°C             |                  | •                  | •               | Деликатн.                                     | 45                                 | Стирка при 40°C, полоскание и<br>деликатный отжим                                                                |
| Особо деликатные ткани и одежда<br>(занавеси, шелк, вискоза и пр.)                              | 11                                                                                  | 30°C             |                  | •                  | •               |                                               | 52                                 | Стирка при 30°C, полоскание,<br>остановка с водой или слив                                                       |
| ЧАСТИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ                                                                             |                                                                                     |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    |                                                                                                                  |
| Полоскание                                                                                      |  |                  |                  |                    | •               |                                               |                                    | Полоскание и отжим                                                                                               |
| Деликатное полоскание                                                                           |  |                  |                  |                    | •               |                                               |                                    | Пполоскание, остановка с водой<br>или слив                                                                       |
| Отжим                                                                                           |  |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    | Слив и сильный отжим                                                                                             |
| Деликатный отжим                                                                                |  |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    | Слив и деликатный отжим                                                                                          |
| Слив                                                                                            |  |                  |                  |                    |                 |                                               |                                    | Слив                                                                                                             |

### Примечание

«Остановка с водой»: см. дополнительную функцию «Легкая глажка» на с. 31. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

### Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 9 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (9 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.



## Установка скорости отжима

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, предусматривающую отжим, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимальная допустимая для выбранной программы скорость отжима и мигать символ . Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить значение скорости отжима, вплоть до его исключения (OFF). Чтобы вернуться к максимальной скорости отжима, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение скорости отжима; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку скорости отжима можно выполнять для всех программ стирки, кроме программы 11 и Слив.

## Выбор температуры

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, для которой возможна регулировка температуры, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимально допустимая для выбранной программы температура и мигать символ . Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить температуру, вплоть до ее отключения (OFF) — стирка в холодной воде. Чтобы вернуться к максимальной температуре, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение температуры; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку температуры можно выполнять для всех программ стирки.

## Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer)

При нажатии кнопки на дисплее появится надпись (OFF), и будет мигать соответствующий символ. Снова нажмите на эту кнопку — на дисплее появится «1 ч» ("1h"), то есть отсрочка запуска на один час, и так далее, вплоть до 24 часов. Выберите желаемое значение отсрочки. Примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, дисплей покажет заданное время отсрочки, символ останется устойчиво гореть.

Если теперь вы нажмете кнопку ПУСК/СБРОС (START/RESET), дисплей будет показывать уменьшающееся значение времени отсрочки (с шагом в 1 час) вплоть до запуска программы. На этом этапе можно изменить значение отсрочки только в меньшую сторону. Регулировку таймера отсрочки можно выполнять со всеми программами.

**Блокировка кнопочной панели** (смотрите стр. 7).

## Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

| Функции                   | Назначение                                                                                           | Использование                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Доступна с программами:                      |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Супер стирка</b><br>   | Позволяет получить безупречно чистое белье, заметно более белое по сравнению со стандартом Класса А. | Опция не используется с функцией «БЫСТРАЯ СТИРКА».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1, 2, 3, 4<br>5, 6, 7, 8                     |
| <b>Легкая глажка</b><br>  | Уменьшение степени сминаемости тканей, облегчение последующего глажения.                             | Если вы задали эту дополнительную функцию, программы 6, 7, 8, 11, будут прерываться с бельем, замоченным в воде (функция против сминания), и кнопка Легкая Глажка  будет мигать:<br>– Для завершения цикла нажмите кнопку START/RESET или Легкая Глажка.<br>– Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ  и нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset). | <b>Все программы кроме 1, 2, 9, 10 Слив.</b> |
| <b>Быстрая стирка</b><br> | Сокращает продолжительность цикла стирки примерно на 30%.                                            | Опция не используется с функцией «СУПЕР СТИРКА».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1, 2, 3, 4<br>5, 6, 7, 8<br>Полоскание.      |

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

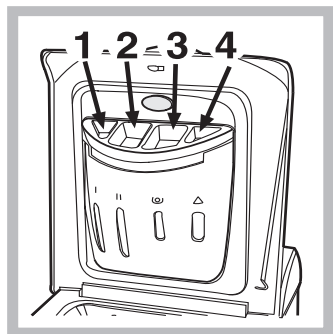
Сервис

# Моющие средства и белье

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

**Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)**

**ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)**

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

**ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)**

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «max».

Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр.10.

**ячейка 4: Цикл отбеливания**

**Обычный** отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти.

Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (смотрите рисунок).

Для осуществления только отбеливания налейте отбеливатель в ячейку 4 и выберите программу Ополаскивание (для х/б тканей) или Деликатное ополаскивание (для синтетических тканей).

**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальное нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 11, автоматически исключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

## Woolmark Platinum Care



Ariston установил новый стандарт высокоэффективной стирки, признанный Компанией Woolmark с престижной маркой Woolmark Platinum Care. Если на вашей стиральной машине имеется логотип Woolmark Platinum Care, в ней можно стирать с отличным результатом шерстяные изделия на этикетке которых написано «только ручная стирка» (M.0303). Выберите программу **10** для всех изделий с этикеткой «Ручная стирка» (W) и используйте специальные средства для стирки шерсти (max 1 кг).

# Предупреждения и рекомендации



! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель моющих средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Ariston вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обработаете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть. С помощью функции «Таймер» (см. с. 7) можно запрограммировать начало стирки с вышеуказанной целью.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Обслуживание и уход

CIS

## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за дверцей машины и барабаном

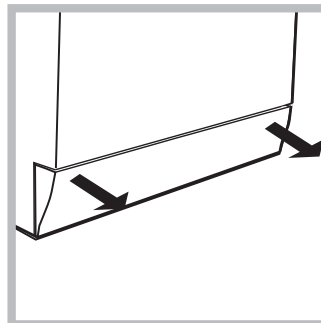
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**!** Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



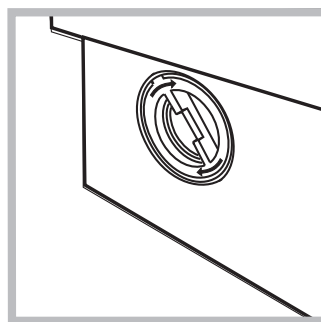
1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (смотрите рисунок);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды — это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.



## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

**!** Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

## Как чистить распределитель моющих средств

### Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).



Рис. 1

### Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

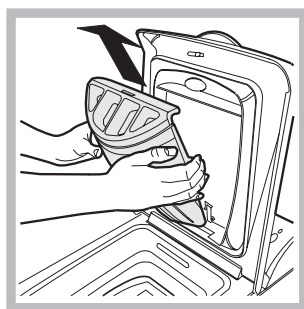


Рис. 2

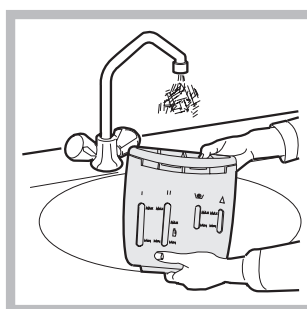


Рис. 3

### Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).

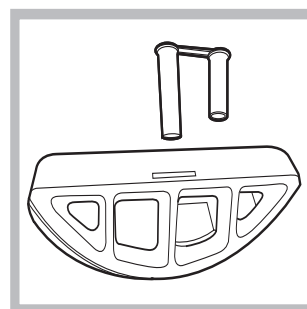


Рис. 4

# Неисправности и методы их устранения



В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 12), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

## Возможные причины / Методы устранения:

**Стиральная машина не включается.**

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

**Цикл стирки не запускается.**

- Крышки или люк плохо закрыты (на дисплее появляется надпись «door» (люк))
- Не была нажата кнопка .
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
- Закрыт кран подачи воды.
- Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера см. на с. 7).

**Стиральная машина не заливает воду (На дисплее появляется сообщение H<sub>2</sub>O).**

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
  - Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
  - Настенный слив не имеет сливной трубы.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

**Стиральная машина не производит слив и отжим.**

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см с. 6).
- Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (см. с. 7).
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

**Сильная вибрация при отжиге.**

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 3).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 3).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 3).

**Протечки воды из стиральной машины.**

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 3)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 10).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

**В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01**

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

**Избыточное пенообразование.**

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 12)

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Сервисное обслуживание

CIS

## **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.*

*При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

## **При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.